

I MOTORIDUTTORE COASSIALE ad ingranaggi con le seguenti caratteristiche:

MOTORE: Asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F secondo norme VDE 0530. Protezione IP 65 secondo norme DIN 40050.

RIDUTTORE: Con carcassa in alluminio pressofuso. Ingranaggi cementati e temprati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 14, da 6,48 a 372,8. Coppia nominale 20 Nm. Versione B3 o B5. **N.B.** - Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pagina 102. Per i giri motore a carico riferirsi alla serie **AM** pag.11. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico a disco alimentato a 230 Vca contraddistinto con lettera K (PAK) (vedi caratteristiche a pag. 103).

GB COAXIAL GEARED MOTOR with the following characteristics:

MOTOR: Asynchronous single or three-phase with 2 or 4 poles, totally enclosed, with external ventilation. Thermal safety feature (single - phase model). Class F winding in accordance with VDE 0530. IP 65 protection in accordance with DIN 40050.

GEAR UNIT: With casing in die - cast aluminium. Case - hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long - lasting oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 14 gear ratios (i) available, from 6.48 to 372.8. Rated torque 20 Nm. Version B3 or B5. **N.B.** - For the correct choice of geared motor, it is advisable to consult the tables on page 102. Refer to **AM** series page 11 for motor revs under load. On request, motor equipped with electromagnetic disc brake supplied at 230 Vac, using the letter 'K' (PAK) (see characteristics on page 103).

F MOTORÉDUCTEUR COAXIAL à engrenages avec les caractéristiques suivantes

MOTEUR: Asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, en exécution fermée avec ventilation extérieure. Protecteur thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F selon normes VDE 0530. Protection IP 65 selon normes DIN 40050.

REDUCTEUR: Avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Engrenages cimentés/trempés avec arbres tournants sur paliers à rouleaux. Lubrification par huile spéciale longue durée. Bagues d'étanchéité en caoutchouc spécial pour hautes températures. Les rapports de réduction disponibles (i) sont 14, de 6,48 jusqu'à 372,8. Couple nominal 20 Nm. Version B3 ou B5.

N.B. - Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux à la page 102. Pour les tours moteur en charge se reporter à la série **AM** page 11. Sur demande le moteur est livrable avec frein électromagnétique à disque, alimenté à 230 Vca avec la désignation K (PAK) (voir caractéristiques à la page 103).

D GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ mit folgenden Eigenschaften:

MOTOR: Geschlossener AsynchronKäfigläufer-Einphasen oder Drehstrommotor, zwei-oder vierpolig, mit Aussenbelüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung Isolationsklasse F gem. VDE 0530. Schutzart IP 65 gem. DIN 40050.

UNTERSATZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus AluDruck-guss, aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmiering mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus Spezial-Gummi für hohe Temperaturen. Die Untersetzungsverhältnisse (i) sind 14, von 6,48 bis 372,8. Nennmoment 20 Nm. Bauformen B3 oder B5.

WICHTIGER HINWEIS: Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 102 zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung ist Bezug auf die Serie **AM** seite 11 zu nehmen. Auf Wunsch können wir Sie mit dem Motor mit elektromagnetischer Scheibenbremse, 230 Vca Wechselstrom, durch den Buchstaben K (PAK) gekennzeichnet, beliefern (Eigenschaften auf dieser Seite 103).

| Rapporto Ratio Rapport Übersetzungsverhältnis i | TIPO TYPE TYPE | Potenza resa Power delivered Puissance développée Abgegebene Leistung W P2 | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Tours entrée à vide Eingangsdrehzahl, unbelastet n1 | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Tours sortie à vide Ausgangsdrehzahl, unbelastet n2 | Coppia nominale Rated torque Couple nominal Nenn Drehmoment Nm M2 | Tensione Tension Voltage Spannung V | Corrente Current Courant Strom A | Condensatore Capacitor Condensateur µF |
|---|----------------|--|---|---|---|-------------------------------------|----------------------------------|--|
| 6,48 | PA 180M2 | 82 | 2800 | 432 | 1,3 | 230 | 0,68 | 5 |
| | PA 240M3 | 140 | 2800 | 432 | 2,6 | 230 | 1,03 | 8 |
| | PA 130M2 | 34 | 1400 | 216 | 1,1 | 230 | 0,45 | 3,15 |
| | PA 165M3 | 44 | 1400 | 216 | 1,8 | 230 | 0,53 | 4 |
| | PA 260M2T | 80 | 2800 | 432 | 1,3 | 230/400 | 0,50/0,29 | TRIFASE |
| | PA 440M3T | 180 | 2800 | 432 | 3,5 | 230/400 | 0,90/0,52 | TRIFASE |
| | PA 140M2T | 38 | 1400 | 216 | 1,5 | 230/400 | 0,33/0,19 | TRIFASE |
| 10,27 | PA 180M2 | 82 | 2800 | 272 | 2 | 230 | 0,68 | 5 |
| | PA 240M3 | 140 | 2800 | 272 | 4,1 | 230 | 1,03 | 8 |
| | PA 130M2 | 34 | 1400 | 136 | 1,8 | 230 | 0,45 | 3,15 |
| | PA 165M3 | 44 | 1400 | 136 | 2,9 | 230 | 0,53 | 4 |
| | PA 260M2T | 80 | 2800 | 272 | 2 | 230/400 | 0,50/0,29 | TRIFASE |
| | PA 440M3T | 180 | 2800 | 272 | 5,6 | 230/400 | 0,90/0,52 | TRIFASE |
| | PA 140M2T | 38 | 1400 | 136 | 2,4 | 230/400 | 0,33/0,19 | TRIFASE |
| 14,12 | PA 180M2 | 82 | 2800 | 197 | 2,8 | 230 | 0,68 | 5 |
| | PA 240M3 | 140 | 2800 | 197 | 5,6 | 230 | 1,03 | 8 |
| | PA 130M2 | 34 | 1400 | 98,5 | 2,4 | 230 | 0,45 | 3,15 |
| | PA 165M3 | 44 | 1400 | 98,5 | 4 | 230 | 0,53 | 4 |
| | PA 260M2T | 80 | 2800 | 197 | 2,8 | 230/400 | 0,50/0,29 | TRIFASE |
| | PA 440M3T | 180 | 2800 | 197 | 7,7 | 230/400 | 0,90/0,52 | TRIFASE |
| | PA 140M2T | 38 | 1400 | 98,5 | 3,4 | 230/400 | 0,33/0,19 | TRIFASE |
| 17,6 | PA 180M2 | 82 | 2800 | 159 | 3,5 | 230 | 0,68 | 5 |
| | PA 240M3 | 140 | 2800 | 159 | 7 | 230 | 1,03 | 8 |
| | PA 130M2 | 34 | 1400 | 79,5 | 3,1 | 230 | 0,45 | 3,15 |
| | PA 165M3 | 44 | 1400 | 79,5 | 4,9 | 230 | 0,53 | 4 |
| | PA 260M2T | 80 | 2800 | 159 | 3,5 | 230/400 | 0,50/0,29 | TRIFASE |
| | PA 440M3T | 180 | 2800 | 159 | 9,7 | 230/400 | 0,90/0,52 | TRIFASE |
| | PA 140M2T | 38 | 1400 | 79,5 | 4 | 230/400 | 0,33/0,19 | TRIFASE |
| | PA 230M3T | 63 | 1400 | 79,5 | 7,5 | 230/400 | 0,58/0,34 | TRIFASE |

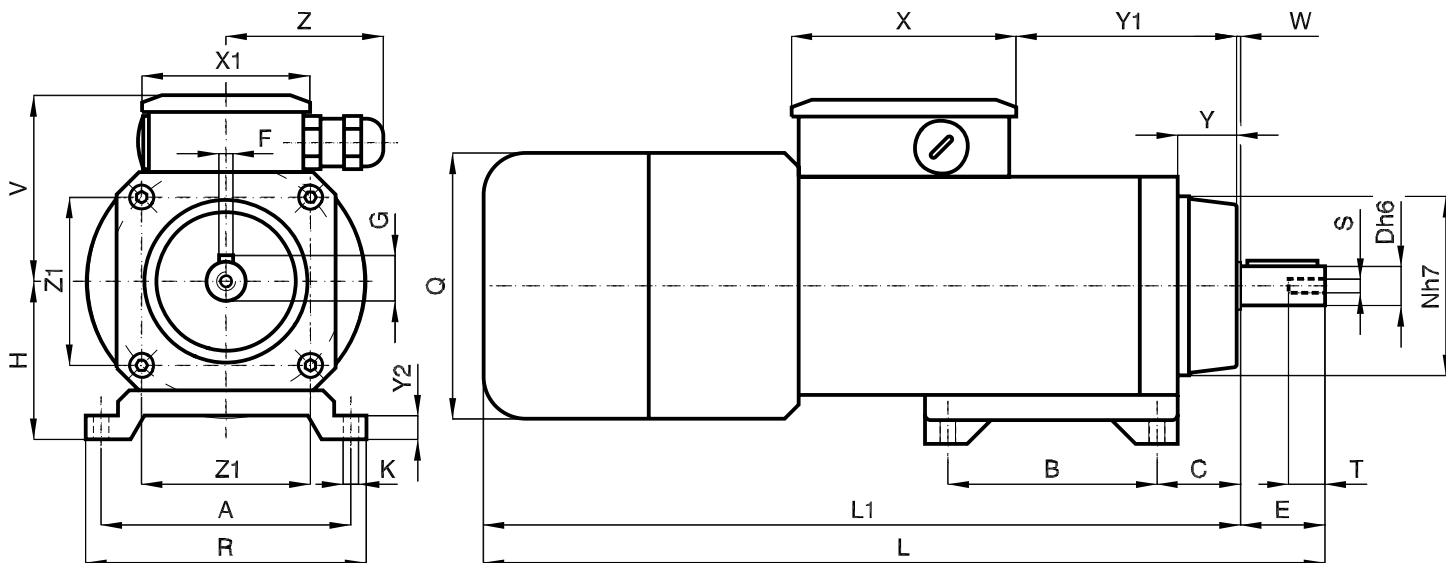
| Rapporto Ratio Rapport Übersetzungs- verhältnis i | TIPO TYPE TYPE TYP | Potenza resa Power delivered Puissance développée Abgegebene Leistung W P2 | Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Tours entrée à vide Eingangsdrehzahl, unbelastet n1 | Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Tours sortie à vide Ausgangsdrehzahl, unbelastet n2 | Coppia nominale Rated torque Couple nominal Nenn Drehmoment Nm M2 | Tensione Tension Voltage Spannung V | Corrente Current Courant Strom A | Condensatore Capacitor Condensateur Kondensator µF |
|--|-----------------------------|---|--|--|--|---|--|--|
| 25,21 | PA 180M2 | 82 | 2800 | 111 | 5 | 230 | 0,68 | 5 |
| | PA 240M3 | 140 | 2800 | 111 | 10 | 230 | 1,03 | 8 |
| | PA 130M2 | 34 | 1400 | 55,5 | 4,5 | 230 | 0,45 | 3,15 |
| | PA 165M3 | 44 | 1400 | 55,5 | 7 | 230 | 0,53 | 4 |
| | PA 260M2T | 80 | 2800 | 111 | 5 | 230/400 | 0,50/0,29 | TRIFASE |
| | PA 440M3T | 180 | 2800 | 111 | 13,8 | 230/400 | 0,90/0,52 | TRIFASE |
| | PA 140M2T | 38 | 1400 | 55,5 | 5,8 | 230/400 | 0,33/0,19 | TRIFASE |
| | PA 230M3T | 63 | 1400 | 55,5 | 10,8 | 230/400 | 0,58/0,34 | TRIFASE |
| 34,66 | PA 180M2 | 82 | 2800 | 80,7 | 6,9 | 230 | 0,68 | 5 |
| | PA 240M3 | 140 | 2800 | 80,7 | 13,8 | 230 | 1,03 | 8 |
| | PA 130M2 | 34 | 1400 | 40,3 | 6,2 | 230 | 0,45 | 3,15 |
| | PA 165M3 | 44 | 1400 | 40,3 | 9,7 | 230 | 0,53 | 4 |
| | PA 260M2T | 80 | 2800 | 80,7 | 6,9 | 230/400 | 0,50/0,29 | TRIFASE |
| | PA 440M3T | 180 | 2800 | 80,7 | 19 | 230/400 | 0,90/0,52 | TRIFASE |
| | PA 140M2T | 38 | 1400 | 40,3 | 8 | 230/400 | 0,33/0,19 | TRIFASE |
| | PA 230M3T | 63 | 1400 | 40,3 | 14,9 | 230/400 | 0,58/0,34 | TRIFASE |
| 43,21 | PA 180M2 | 82 | 2800 | 64,7 | 8,6 | 230 | 0,68 | 5 |
| | PA 240M3 | 140 | 2800 | 64,7 | 17,3 | 230 | 1,03 | 8 |
| | PA 130M2 | 34 | 1400 | 32,3 | 7,7 | 230 | 0,45 | 3,15 |
| | PA 165M3 | 44 | 1400 | 32,3 | 12 | 230 | 0,53 | 4 |
| | PA 260M2T | 80 | 2800 | 64,7 | 8,6 | 230/400 | 0,50/0,29 | TRIFASE |
| | PA 440M3T | 180 | 2800 | 64,7 | *20 | 230/400 | 0,90/0,52 | TRIFASE |
| | PA 140M2T | 38 | 1400 | 32,3 | 9,9 | 230/400 | 0,33/0,19 | TRIFASE |
| | PA 230M3T | 63 | 1400 | 32,3 | 18,6 | 230/400 | 0,58/0,34 | TRIFASE |
| 61,8 | PA 180M2 | 82 | 2800 | 45 | 12,3 | 230 | 0,68 | 5 |
| | PA 240M3 | 140 | 2800 | 45 | *20 | 230 | 1,03 | 8 |
| | PA 130M2 | 34 | 1400 | 22,5 | 11,1 | 230 | 0,45 | 3,15 |
| | PA 165M3 | 44 | 1400 | 22,5 | 17,3 | 230 | 0,53 | 4 |
| | PA 260M2T | 80 | 2800 | 45 | 12,3 | 230/400 | 0,50/0,29 | TRIFASE |
| | PA 440M3T | 180 | 2800 | 45 | *20 | 230/400 | 0,90/0,52 | TRIFASE |
| | PA 140M2T | 38 | 1400 | 22,5 | 14,2 | 230/400 | 0,33/0,19 | TRIFASE |
| | PA 230M3T | 63 | 1400 | 22,5 | *20 | 230/400 | 0,58/0,34 | TRIFASE |
| 85 | PA 180M2 | 82 | 2800 | 32,9 | 16,9 | 230 | 0,68 | 5 |
| | PA 240M3 | 140 | 2800 | 32,9 | *20 | 230 | 1,03 | 8 |
| | PA 130M2 | 34 | 1400 | 16,4 | 15,3 | 230 | 0,45 | 3,15 |
| | PA 165M3 | 44 | 1400 | 16,4 | *20 | 230 | 0,53 | 4 |
| | PA 260M2T | 80 | 2800 | 32,9 | 16,9 | 230/400 | 0,50/0,29 | TRIFASE |
| | PA 440M3T | 180 | 2800 | 32,9 | *20 | 230/400 | 0,90/0,52 | TRIFASE |
| | PA 140M2T | 38 | 1400 | 16,4 | 19,6 | 230/400 | 0,33/0,19 | TRIFASE |
| | PA 230M3T | 63 | 1400 | 16,4 | *20 | 230/400 | 0,58/0,34 | TRIFASE |
| 106 | PA 180M2 | 82 | 2800 | 26,4 | *20 | 230 | 0,68 | 5 |
| | PA 130M2 | 34 | 1400 | 13,2 | 19,1 | 230 | 0,45 | 3,15 |
| | PA 260M2T | 80 | 2800 | 26,4 | *20 | 230/400 | 0,50/0,29 | TRIFASE |
| | PA 140M2T | 38 | 1400 | 13,2 | *20 | 230/400 | 0,33/0,19 | TRIFASE |
| 151,8 | PA 180M2 | 82 | 2800 | 18,4 | *20 | 230 | 0,68 | 5 |
| | PA 130M2 | 34 | 1400 | 9,2 | *20 | 230 | 0,45 | 3,15 |
| | PA 260M2T | 80 | 2800 | 18,4 | *20 | 230/400 | 0,50/0,29 | TRIFASE |
| | PA 140M2T | 38 | 1400 | 9,2 | *20 | 230/400 | 0,33/0,19 | TRIFASE |
| 208,8 | PA 180M2 | 82 | 2800 | 13,4 | *20 | 230 | 0,68 | 5 |
| | PA 130M2 | 34 | 1400 | 6,7 | *20 | 230 | 0,45 | 3,15 |
| | PA 260M2T | 80 | 2800 | 13,4 | *20 | 230/400 | 0,50/0,29 | TRIFASE |
| | PA 140M2T | 38 | 1400 | 6,7 | *20 | 230/400 | 0,33/0,19 | TRIFASE |
| 260,3 | PA 180M2 | 82 | 2800 | 10,7 | *20 | 230 | 0,68 | 5 |
| | PA 130M2 | 34 | 1400 | 5,3 | *20 | 230 | 0,45 | 3,15 |
| | PA 260M2T | 80 | 2800 | 10,7 | *20 | 230/400 | 0,50/0,29 | TRIFASE |
| | PA 140M2T | 38 | 1400 | 5,3 | *20 | 230/400 | 0,33/0,19 | TRIFASE |
| 372,8 | PA 180M2 | 82 | 2800 | 7,5 | *20 | 230 | 0,68 | 5 |
| | PA 130M2 | 34 | 1400 | 3,7 | *20 | 230 | 0,45 | 3,15 |
| | PA 260M2T | 80 | 2800 | 7,5 | *20 | 230/400 | 0,50/0,29 | TRIFASE |
| | PA 140M2T | 38 | 1400 | 3,7 | *20 | 230/400 | 0,33/0,19 | TRIFASE |

I * I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

GB * The torque values marked with an asterisk must absolutely not be exceeded for the higher gear ratios as the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

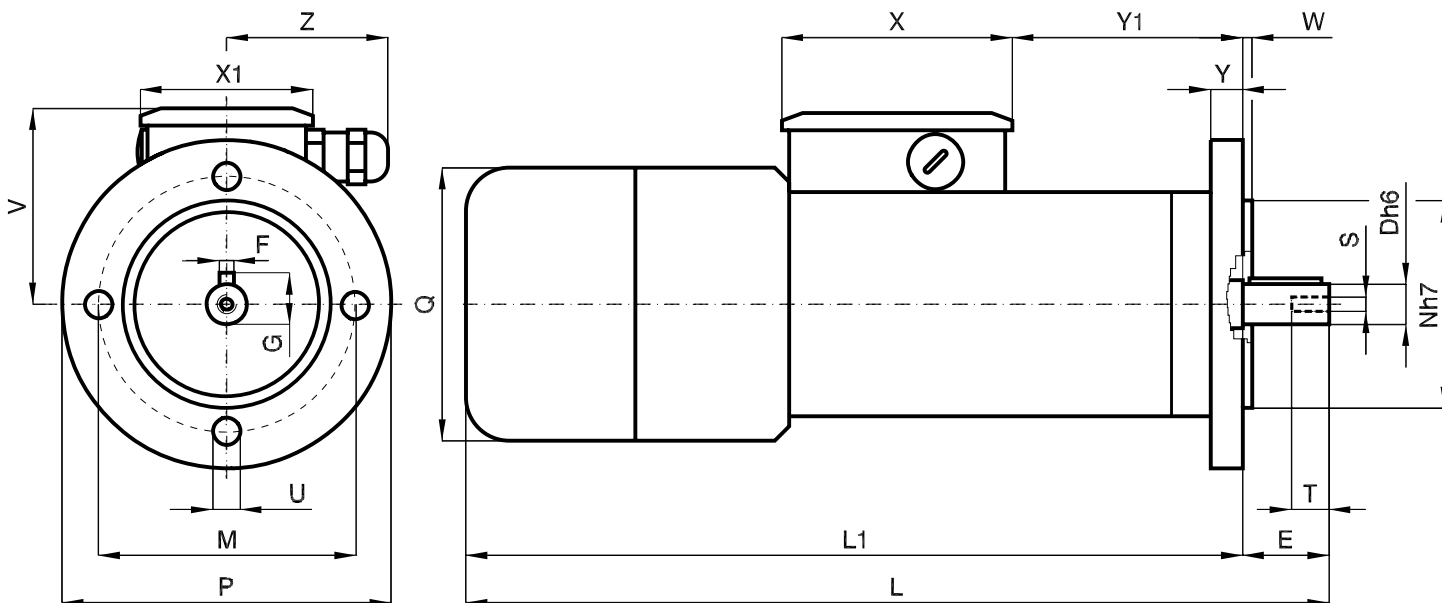
F * Les valeurs relatives au couple, marquées avec l'astérisque, ne doivent JAMAIS être dépassées car, avec les rapports élevés, la puissance moteur est considérablement supérieure à la portée du réducteur.

D * Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.



B3

| TIPO-TYPE TYPE-TYP | A | B | C | D | E | F | G | H | K | L | L1 | N | Q | R | S | T | V | X | X1 | Y | Y1 | Y2 | W | Z | Z1 | PESO-WEIGHT POIDS-GEWICHT Kg. |
|-----------------------|----|----|----|----|----|---|------|----|-----|-----|-----|----|----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|----|----|-------------------------------------|
| PA..M2 | 89 | 75 | 33 | 14 | 30 | 5 | 16,3 | 56 | 5,5 | 286 | 256 | 64 | 95 | 100 | M5 | 13 | 71 | 80 | 60 | 21 | 64 | 9 | 1,5 | 56 | 60 | 4,215 |
| PA..M3 | 89 | 75 | 33 | 14 | 30 | 5 | 16,3 | 56 | 5,5 | 311 | 281 | 64 | 95 | 100 | M5 | 13 | 71 | 80 | 60 | 21 | 64 | 9 | 1,5 | 56 | 60 | 4,940 |



B5

| TIPO-TYPE TYPE-TYP | D | E | F | G | L | L1 | M | N | P | Q | S | T | U | V | X | X1 | Y | Y1 | W | Z | PESO-WEIGHT POIDS-GEWICHT Kg. |
|-----------------------|----|----|---|------|-----|-----|----|----|-----|----|----|----|-----|----|----|----|------|----|---|----|-------------------------------------|
| PA..M2 | 14 | 30 | 5 | 16,3 | 286 | 256 | 90 | 75 | 110 | 95 | M5 | 13 | 8,5 | 71 | 80 | 60 | 10,5 | 65 | 3 | 56 | 4,245 |
| PA..M3 | 14 | 30 | 5 | 16,3 | 311 | 281 | 90 | 75 | 110 | 95 | M5 | 13 | 8,5 | 71 | 80 | 60 | 10,5 | 65 | 3 | 56 | 4,970 |

(I) Nella esecuzione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera K. Le quote L, L1 aumentano di 25 mm.

(GB) For the self-braking version, add the letter K to the type designation. Dimensions L, L1 increase by 25 mm.

(F) Dans le modèle autofreinant, ajouter à la designation du type la lettre K. Les cotes L, L1 augmentent de 25 mm.

(D) In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe K beizufügen. Die Masse L, L1 werden um 25 mm erhöht.